

INTROD

La tsalî

Lo mariadzo d'eun vèvo u d'an vèva l'î vécù di dzoun-io comme an baga contréa a l'équilibre naturel dedeun lo veladzo. Seurtou can lo vèvo u la vèva marioon coutcheun pi dzoun-io ! Adon lo vèvo u la vèva se betô eun compétichon avouî la jenesse que l'î la dépozitéa naturella di drouè a la procréachon. É heutta compétichon l'î euncó mouèn djeusta can lo vèvo u la vèva l'ion reutso, baga frécantà pèquè la couheumma lo bièn di dzi d'eun sertèn éyadzo – mersî a leur trailla u i-z-étadzo resù - l'î pi grou que hi di dzoun-io.

Son donque le dzoun-io po marió, eun particulié le garsòn, que soun-on la tsalî. Dedeun nouhe pitchou veladzo l'è defesilo po fée saî can doo dzi se prèdzon é l'oulon se marié... Coutche cou le dzoun-io, eun vignèn a saî de la baga, tsertsoon de lèi fée tchandjé idó. Mi l'î bièn defesilo que suchon aréo-lèi : l'è po comoddo fée tchandjé idó a doo dzi que l'oulon se marié ! Le dzoun-io adon vèilloon le fianchà é desidoon d'alé soun-é an premî tsalî. Se pasoon lo mo é lo dzor desidó, de natte, se trouoon protso di micho avouî le machèn le pi drolo, pe beté eun pià an sorta de fanfara « trambeluya ».

Le fianchà pochon réajî de diféente magnî. Eun jénéral fèijon semblàn de ren é léchoon fée. La tsalî pochè duré totta la nâ é contenié pe sacante dzor. Le fianchà lo sayon stra bièn é la couheumma, a la londze, l'ion coudzù de martchandé avouî le dzoun-io. A hi poueun eun representàn di dzoun-io demandô i vèvo u a la vèva eun baró de veun (an heuncanten-a de litre) ou an tseuffra apeprè équivalanta de sou. Hen lé eun paimèn di damadzo resè de la jenesse. Mimo se l'ayon euntenchon de payé, l'è defesilo que lo vèvo u la vèva l'achon asètó to de suite. L'î an sorta de djouà de role ioi que tsaqueun resitô son personadzo. Eun ca de refù la tsalî contenuô, canque can eunna di doo partiye sèdô. La tsalî pouchè comenché can le dzi l'ion fianchéye, u mimo devàn, é contenié canque aprî lo mariadzo. Lo refù de payé l'î considéro, a selòn di cas, an demouhachon de fermetó, d'orgueille u d'avarise.

Coutche cou le fianchà querioon feunque le carabignî. Dedeun hise cas, le-z-istorièn prèdzon soèn de prèizòn. La motivachon ofisiella, la couheumma, l'è lo tapadzo fa de la clicca di dzoun-io a traé de la nâ mi l'è molèn po lèi vire étò an miya d'euntoléransè de la justise ofisiella eunver hise dzoun-io que prétegnoon de fée valèi an justise paralèla.

Le dérî tsalî l'an perdù boun-a partiya de leur sanse profòn é son vécuye di-z-époi avouî bièn de «*complaisance*» é di dzoun-io comme eungn'ocajon de pi pe fée fiha.

Texte original écrit par :

Alexis Bétemps

Texte publié en 2010 sur «Noalle d'Euntrou»

Collaborateur d'Introd pour les traductions: **Daniel Fusinaz**

Transcription: Guichet linguistique



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura



lo gnalèi